



## **ACTUALIZACIÓN sobre protecciones para inquilinos durante COVID-19**

El estado de Oregon ha creado nuevas reglas para proteger a los inquilinos de perder sus casas durante la pandemia.

**Para estar protegido, DEBE entregar el formulario adjunto al propietario.**

***Estas protecciones se aplican hasta el 30 de junio de 2021, si califica:***

- Propietarios no pueden desalojar, ni amenazar a desalojar, a inquilinos por no pagar la renta, servicios públicos y tarifas hasta el 30 de junio de 2021
- Propietarios no pueden cobrar ningún cargo por pago atrasado si inquilinos no pueden pagar la renta
- La renta atrasada se debe el 1 de julio de 2021

***Los inquilinos califican para estas protecciones si se cumple cualquier de las siguientes condiciones desde el 16 de marzo de 2020:***

- Pérdida de ingresos familiares, trabajo y/o salarios
- Aumento de los gastos médicos, de cuidado de niños, o el cuidado de una persona con una discapacidad o que está enferma, lesionada o anciana
- Aumento de responsabilidades de cuidado de niños o cuidado de una persona con una discapacidad o que está enferma, lesionada o anciana
- Reducción de ingresos o aumento de gastos debido a otras circunstancias.

Si una o más de estas circunstancias se aplican a usted, usted debe enviar el formulario adjuntado a su propietario para estar protegido contra el desalojo.

***Si usted no califica...***

- La renta vence como siempre, a partir del 1 de enero de 2021, y los propietarios pueden dar un aviso de desalojo por falta de pago del alquiler, los servicios públicos y las tarifas. Se permiten cargos por pagos atrasados.
- El alquiler atrasado del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2020 vence el 31 de marzo de 2021
- Se requiere un aviso de 10 días para los desalojos por falta de pago (aumentado de 72 horas).
- Si recibe un aviso de desalojo, **aún** puede presentar una carta de declaración al propietario hasta su primera presentación en el corte.

***¿Inquietudes y preguntas?***

- Consulte la página de web de la Alianza Comunitaria de Inquilinos para obtener la información mas reciente, <https://es.oregoncat.org/cat-covid19-resources>
- Llame a la línea directa de de los derechos de inquilinos con sus preguntas y inquietudes: (503) 288-0130, LMV: 1pm-5pm | Martes: 6pm-8pm | Sábado: 1pm-5pm

## DECLARACIÓN DE SITUACIÓN ECONÓMICA DIFÍCIL PROTECCIÓN EN CONTRA DEL DESALOJO

Este formulario se puede entregar al propietario en persona, por correo postal o, de ser posible, enviando una copia o una fotografía por correo electrónico o por mensaje de texto

Yo, (*nombre del arrendatario*): \_\_\_\_\_, soy el arrendatario en  
(*dirección*): \_\_\_\_\_

No puedo pagar mis obligaciones en conformidad con el contrato de alquiler porque me he visto afectado por una o más de las siguientes circunstancias desde el 16 de marzo de 2020:

- Pérdida de ingresos familiares
- Pérdida de trabajo o salario
- Incremento de gastos médicos
- Incremento de responsabilidades de cuidado de niños o de responsabilidades de cuidado de una persona con una discapacidad o de una persona anciana, lesionada o enferma.
- Incremento de gastos por cuidado de niños o por cuidados a una persona con una discapacidad o a una persona anciana, enferma o lesionada
- Otras circunstancias que hayan reducido mis ingresos o incrementado mis gastos.

Cualquier prestación social, incluyendo prestaciones por desempleo, asistencia por desempleo resultado de la pandemia y otras prestaciones sociales que he recibido el 16 de marzo de 2020 o desde esa fecha no cubren por completo mi pérdida de ingresos o incremento de gastos.

Entiendo que aún debo mi alquiler, que debo pagar antes del 1 de julio de 2021.

Entiendo que debo cumplir con el resto de las obligaciones recogidas en mi contrato de alquiler.

**Por la presente, declaro que lo expuesto más arriba es verdad a mi leal saber y entender. Entiendo que mis declaraciones se podrían utilizar como prueba en el tribunal y que estoy sujeto a las penas en que incurre quien declara falsamente.**

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del arrendatario (*solo hace falta una*)

\_\_\_\_\_  
Nombre (en letra de molde)

Este formulario está disponible en:

(*Spanish*) Este formulario está disponible en español en:

(*Russian*) Бланк этого документа можно получить на русском языке в:

(*Vietnamese*) Đơn này có bằng tiếng Việt tại:

(*Traditional Chinese*) 本表格的繁体中文版在:

(*Korean*) 한국어로 번역된 양식은 다음 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다:

<https://www.courts.oregon.gov/forms/Pages/landlord-tenant.aspx>